

ENGLISH	FRENCH
Welcome to the Maine WIC Nutrition Program!	Bienvenu au Programme de Nutrition WIC du Maine
<p>WELCOME! You are part of the best nutrition program in the United States. The Maine WIC Nutrition Program serves over 26,000 Maine women and children every month. About 300 grocers and 100 farmers in the state accept WIC checks and offer foods approved by WIC.</p>	<p>BIENVENU! Vous faites partie du meilleur programme nutritionnel des Etats Unis. Le Programme de Nutrition WIC du Maine sert chaque mois plus de 26.000 femmes et enfants de Maine. Il y a à peu près 300 marchands et 100 fermiers qui acceptent les chèques de WIC et vendent des aliments approuvés par WIC.</p>
<p>Nutrition and breastfeeding professionals work at every local WIC agency. At no cost to you, they provide:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Checks to buy healthy foods in grocery stores • Special checks to buy fruits and vegetables at Maine farmers' markets, farm stands, and grocery stores • Health and nutrition information • Tips for a healthy pregnancy • Breastfeeding support, including breast pumps • Ideas for feeding infants and young children • Information about infant and child development • Monitor and evaluate proper growth and weight gain • Test to screen for blood iron level • Referrals to local health and assistance programs 	<p>Les experts en allaitement maternel travaillent auprès de chaque agence locale de WIC. Gratuitement ils vous fournissent :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Des chèques pour acheter de bons aliments dans les épiceries • Des chèques spéciaux pour acheter des fruits et des légumes auprès des fermiers du Maine, des expositions agricoles, et des épiceries • Une éducation sanitaire et nutritionnelle • Des informations relatives à une bonne grossesse • Un soutien en matière d'allaitement maternel, y compris l'octroi des tires- lait • Des idées sur l'alimentations des nourrissons et jeunes enfants • L'éducation relative à la croissance des nourrissons et jeunes enfants • Le suivi et l'évaluation de la bonne croissance et du gain de poids • Le dépistage du niveau de fer dans le sang • Les recommandations auprès des programmes locaux de santé et d'assistance
<p><u>How to use WIC checks</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Use your WIC checks only at WIC approved stores. 2. Look at the dates on the WIC check. The first date is the first day you can use the check. The second date is the last day you can use the check. 3. Look at the amount of food you can buy. For example, the number of gallons of milk, ounces of cereal, or cans of juice you can buy is listed here. Always read your WIC Approved Food List to see what food you can buy. 4. Write the total price of the WIC items on the check unless it is printed automatically by the store's cash register. 5. Sign the check and give the check and your ID folder to the cashier. The cashier will make sure your signature matches the authorized representative, participant or the proxy signatures on the WIC ID folder. 6. Separate WIC foods from other foods you are buying. 7. Call the local WIC office if you have any problems using your WIC checks. 	<p><u>Comment utiliser les chèques de WIC</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Utilisez les chèques WIC seulement auprès des magasins approuvés par WIC. 2. Regardez les dates sur les chèques de WIC. La première date est le premier jour où vous pouvez utiliser les chèques. La seconde est le dernier jour où vous pouvez utiliser le chèque. 3. Regardez la quantité de nourriture que vous pouvez acheter. Par exemple, le nombre de gallons de lait, les onces de céréales, ou les boîtes de jus que vous pouvez acheter sont énumérés ici. Lisez toujours votre Liste d'Aliments Approuvés par WIC pour voir les aliments que vous pouvez acheter. 4. Ecrivez le montant total des articles WIC sur le chèque, à moins qu'il ne soit automatiquement imprimé par la machine enregistreuse du magasin. 5. Signez le chèque et rendez le chèque et votre farde d'identité à la caissière. La caissière vérifiera que votre signature correspond aux signatures du représentant agréé, du participant ou du mandataire, telles que portées sur la farde d'identité WIC. 6. Séparez les aliments WIC des autres aliments que vous êtes en train d'acheter. 7. Appelez le bureau local de WIC si vous avez difficile à utiliser les chèques WIC.

<p>WIC cannot pay bottle deposits</p> <ul style="list-style-type: none"> • The store will charge you 5 cents for each bottle of juice you buy • Make sure you have money to pay for the bottle deposit 	<p>WIC ne peut pas payer pour le dépôt d'emballages</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le magasin vous chargera 5 cents pour chaque bouteille de jus achetée • Assurez-vous d'avoir de l'argent de dépôt d'emballage
<p><u>About WIC</u></p> <p><u>Why can I buy only certain foods?</u> WIC foods are chosen for their nutrients. These nutrients are needed by young children and women who are pregnant, breastfeeding or have recently had a baby. WIC foods should be part of a balanced diet and eaten along with other wholesome foods. Your food benefits may include: whole wheat bread and other whole grains, cereal, milk, eggs, cheese, legumes (dried or canned beans, peas or lentils), peanut butter, fresh fruits and vegetables, and fruit juice</p>	<p><u>A propos de WIC</u></p> <p><u>Pourquoi est-ce que je ne peux acheter que certains aliments?</u> Les aliments WIC sont sélectionnés pour leur valeur nutritive. Cette valeur nutritive est nécessaire pour les jeunes enfants et les femmes enceintes, qui allaitent ou ont récemment mis au monde. Les aliments WIC devraient figurer sur votre régime équilibré et consommés avec d'autres aliments complets. Votre aide alimentaire peut inclure: pain de blé entier et autre grains entiers, céréales, lait, œufs, fromage, légumes (haricots, petits pois, ou lentilles, séchés ou en conserve), beurre d'arachide, fruits frais et légumes, et jus de fruit</p>
<p>Remember: All WIC food provided to each WIC participant is meant only for that person.</p>	<p>Rappelez-vous: Toute la nourriture WIC remise à tout participant de WIC l'est seulement pour ce participant.</p>
<p><u>What can I expect from WIC?</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • To be treated with courtesy and respect • A quick response to questions and concerns • Reliable and truthful information about nutrition and health issues <p><u>What can I learn from WIC?</u> WIC nutrition counselors share information with you about healthy foods for you and your child. They will give you information about exercise, dental health, lead testing, shots, breastfeeding support, and normal infant and child development. Feel free to ask your WIC counselor any questions you may have. If your counselor does not know the answer to your question, they can refer you to someone who does.</p> <p><u>If I am eligible for WIC, how long can I get benefits?</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • While pregnant • Up to one year after delivery if you are breastfeeding your baby • Up to six months after delivery if you are not breastfeeding • Up to a child's fifth birthday <p><u>What are my responsibilities?</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • To show courtesy and respect to the people who work in the WIC office and in grocery stores • To keep appointments or call if I want to change my appointment or am running late • To get benefits from only one WIC agency at a time <p><u>Foods you buy with WIC checks cannot be:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Returned to the store for cash, refunds, 	<p><u>Que puis-je attendre de WIC?</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Etre traité avec courtoisie et respect • Une suite rapide aux questions et soucis • Information fiable et correcte sur des questions relatives à la nutrition et à la santé <p><u>Que puis-je apprendre de WIC?</u> Les Les conseillers de WIC partagent avec vous l'information relative aux bons aliments pour vous et votre enfant. Ils vous prodigueront des informations concernant l'exercice physique, le soin dentaire, le test de plomb, la vaccination, le support à l'allaitement, et le développement normal des nourrissons et enfants. N'hésitez pas de poser à votre conseiller WIC toute question que vous pouvez avoir. Si votre conseiller WIC n'a pas de réponse à votre question, il (elle) vous renverra à quelqu'un qui l'a.</p> <p><u>Si je qualifie pour WIC, pour combien de temps vais-je recevoir de l'aide?</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Pendant la période de grossesse • Jusqu'à une année après accouchement si vous allaitez votre bébé • Jusqu'à six mois après accouchement si vous n'allaites pas • Jusqu'au cinquième anniversaire de l'enfant <p><u>Quelles sont mes responsabilités?</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Faire preuve de courtoisie et de respect à l'égard des gens qui travaillent à l'office de WIC et aux épiceries • Venir aux rendez-vous ou appeler si vous voulez changer de rendez-vous ou si vous allez être en retard • Recevoir de l'aide auprès d'une seule agence WIC en même temps <p><u>Les aliments que vous acquérez avec les chèques de WIC ne peuvent pas:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Etre retournés au magasin contre de l'argent liquide,

<p>or credit</p> <ul style="list-style-type: none"> • Resold or given to anyone • Exchanged for other foods, products or services <p>You may lose your WIC benefits and have to repay the cost of the WIC foods if you sell or exchange them. You must return infant formula that you do not use to the WIC office.</p> <p>If you give information that you know is false Or misleading or if you misrepresent, conceal, or withhold facts, you may have to pay cash to the WIC program for the value of the food purchased with WIC checks. You may also face civil or criminal prosecution under state and federal law.</p>	<p>remboursement ou crédit</p> <ul style="list-style-type: none"> • Revendus ou offerts à quiconque • Echangés contre d'autres aliments, produits ou services <p>Vous pouvez perdre votre aide WIC et être obligé de rembourser le coût des aliments de WIC si vous les vendez ou les échangez. Vous devez remettre au WIC la préparation pour nourrisson que vous n'utilisez pas.</p> <p>Si vous donnez des informations dont vous savez qu'elles sont fausses ou fallacieuses ou si vous altérez, dissimulez ou omettez de dire la vérité, vous pouvez avoir à payer au programme WIC l'argent égal à la valeur des aliments achetés avec les chèques WIC. Vous pouvez aussi être poursuivi au civil ou au pénal sur base des lois étatiques et fédérales.</p>
<p><u>What if I move?</u></p> <p>If you plan to move somewhere else in Maine, you can check the last page of this handbook for a listing of all WIC offices in the state. If you plan to move out of Maine, you can call your local WIC office. They can give you information about WIC programs in other states and overseas. You may also call the State WIC Office at 1-800-437-9300.</p> <p><u>What is a proxy?</u></p> <p>A proxy is someone you trust. You give this person permission to cash your WIC checks if you can't go to the store. If you assign someone to be a proxy that person must sign this WIC ID folder and must bring this folder when [a] cashing WIC checks at the store. You must make sure your proxy understands what foods to buy and how to use the WIC checks.</p> <p>A proxy may also take your place at WIC appointments if you give him or her permission when you sign the proxy form at your WIC visit. The proxy must bring this ID folder to the appointment along with a valid form of ID.</p> <p><u>Why can't WIC staff talk to my friend or my mother about my child or me?</u></p> <p>The WIC Program protects your right to privacy. WIC will not share any information without your permission. This includes appointment times and medical information. However, if a WIC staff member believes that a child is in danger, she or he must report this to a DHHS staff member who will follow up with the family.</p> <p><u>What if I lose my WIC checks or they are stolen?</u></p> <p>If you believe your WIC checks have been stolen, report it to your local police right away. Lost or stolen WIC checks should also be reported to your local WIC office immediately. However, WIC cannot</p>	<p><u>Que se passe-t-il si je déménage?</u></p> <p>Vous planifiez d'emménager quelque part ailleurs au Maine, vous pouvez consulter la liste de tous les bureaux WIC dans l'Etat à la dernière page de votre livret. Si vous considérez quitter Maine, vous pouvez appeler votre WIC local. On vous renseignera sur les programmes WIC dans d'autres Etats et outre-mer. Vous pouvez aussi appeler l'Office WIC de l'Etat au 1-800-437-9300</p> <p><u>Qu'est-ce qu'un mandataire?</u></p> <p>Un mandataire est quelqu'un à qui vous faites confiance. Vous donnez à cette personne la permission d'encaisser vos chèques WIC si vous ne pouvez pas vous rendre au magasin. Si vous désignez quelqu'un comme mandataire, cette personne doit signer sur la farde d'identité WIC et doit amener cette farde au moment d'encaisser les chèques WIC au magasin. Vous devez vous assurer que votre mandataire comprend les aliments à acheter et comment utiliser les chèques WIC.</p> <p>Un mandataire peut aussi vous représenter aux rendez-vous de WIC si vous lui en donnez la permission au moment où vous signez le formulaire de mandat lors de votre visite au WIC. Le mandataire doit amener cette farde d'identité au rendez-vous ainsi qu'une pièce d'identité valide</p> <p><u>Pourquoi est-ce que le personnel de WIC ne peut pas parler à mon ami(e) ou à ma mère à propos de mon enfant ou de moi-même?</u></p> <p>Le Programme WIC protège votre droit à la confidentialité. WIC ne divulguera pas une quelconque information sans votre permission. Ceci inclut les heures de rendez-vous et les informations médicales. Cependant, si un agent de WIC pense qu'un enfant est en danger, il (elle) doit le signaler à un agent du DHHS qui fera le suivi avec la famille.</p> <p><u>Que faire si je perds mes chèques WIC ou s'ils sont volés?</u></p> <p>Si vous pensez que vos chèques WIC ont été volés, signalez le fait immédiatement auprès de votre police locale. La perte ou le vol des chèques WIC devraient également être signalés à l'instant auprès de votre WIC local.</p>

replace checks that are reported lost or stolen. Talk to your WIC counselor about food assistance in your area for you or your child.

What if I damage my WIC checks?

If you spill something on your checks or rip them, return the checks to your local WIC office. WIC may replace them.

What do I do with unused infant formula that was purchased with WIC checks?

If you do not use formula bought with WIC checks, it must be returned to the WIC office. You cannot return formula to the store for cash or credit and you cannot sell the formula.

How can I lose my WIC benefits?

There are serious consequences if you misuse the benefits and services of the WIC program. The following actions are not allowed or can affect your benefits:

- Providing false information to get WIC benefits, including income, family size and residence location of all those applying for WIC benefits
- Getting WIC checks at more than one local agency or clinic site during the same calendar month
- Selling or exchanging WIC checks for cash, credit, other foods or services
- Selling or exchanging foods, including infant formula, purchased with WIC checks for cash, credit, other foods or services
- Changing any information on a WIC check
- Speaking to a WIC or store employee in a threatening or obscene way
- Physically threatening or hurting a WIC or store employee
- Damaging WIC or store property
- A change in income level
- Missing scheduled appointments
- Change of custody for child(ren) receiving food benefits

How Do I Buy WIC Foods?

Before you go to the store, make sure you have this WIC ID folder that includes the WIC Approved Food List and valid checks. Look at the WIC Approved Food List within this booklet to make your choices. You can use your WIC checks only for food on the list. If you have questions about WIC approved foods, call your local WIC office before you go to the store. If you buy food that is not on the WIC Approved Food List, you or your child could lose

Toutefois, WIC ne peut pas remplacer les chèques portés disparus ou volés. Parlez à votre travailleur WIC pour l'aide alimentaire dans votre secteur pour vous et votre enfant.

Que faire si j'endommage mes chèques WIC?

Si vous versez quelque chose sur vos chèques ou vous les déchirez, retournez les chèques auprès de votre WIC local. WIC peut les remplacer.

Que faire avec l'excédant de préparation pour nourrissons non utilisée acquise avec les chèques WIC?

Si vous n'utilisez pas la préparation achetée avec les chèques WIC, il faut la retourner auprès de WIC. Vous ne pouvez pas retourner la préparation au magasin contre de l'argent liquide ou crédit, et vous ne pouvez pas revendre la préparation.

Comment risqué-je de perdre mon aide WIC?

Il existe de sérieuses conséquences si vous abusez de l'aide et services du programme WIC. Les actions suivantes sont prohibées ou peuvent affecter votre aide:

- Fournir de fausses informations pour obtenir de l'aide WIC, y compris le revenu, la grandeur de la famille et le lieu de résidence de tous ceux qui demandent l'aide WIC
- Recevoir des chèques WIC auprès de plus d'une agence locale ou site au cours d'un même mois calendrier.
- Vendre ou échanger les chèques WIC contre de l'argent liquide, crédit, autres aliments ou services.
- Vendre ou échanger les aliments, y compris la préparation pour nourrissons, acquise avec les chèques WIC contre de l'argent liquide, crédit, autres aliments ou services
- Altérer une quelconque mention sur le cheque WIC
- S'adresser à un employé de WIC ou du magasin de manière menaçante ou obscène
- Menacer physiquement ou faire mal à un employé de WIC ou du magasin
- Endommager des biens de WIC ou du magasin
- Changement de revenus
- Manquer à un rendez-vous préfixé
- Changement de gardiennage d'(es) enfant(s) recevant l'aide alimentaire

Comment est-ce que j'achète les aliments WIC?

Avant de vous rendre au marché, vérifiez que vous avez la farde WIC qui contient la Liste de Aliments WIC Approuvés et des chèques valides. Regardez sur la Liste de Aliments WIC Approuvés dans ce livret pour faire vos choix. Vous pouvez utiliser les chèques WIC seulement pour les aliments sur la liste. Si vous avez des questions sur les aliments WIC approuvés, appelez votre WIC local avant de vous rendre au marché. Si vous achetez des aliments qui ne sont pas sur Liste de Aliments WIC Approuvés, vous ou

<p>WIC benefits. Even the store could get in trouble.</p> <p>You can use any number of valid WIC checks at one time. Separate and group the food you will buy with each WIC check. The cashier has to scan the items on each check, and you have to cash each check one at a time.</p>	<p>vous enfant pourriez perdre l`aide WIC. Même le magasin pourrait avoir des problèmes.</p> <p>Vous pouvez utiliser autant de chèques WIC valides en même temps que vous voulez. Séparez et groupez les aliments à payer avec chaque chèque WIC. La caissière doit scanner les articles de chaque chèque, et vous devez encaisser chaque chèque à la fois.</p>
<p><u>If you or your child is scheduled to be recertified, please remember to bring:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Your child(ren) • Proof of income—all income in your household for the last 30 days or your MaineCare card • Proof of residency—anything showing your name and street address. • Identification for the person receiving WIC benefits. For an infant or child, this can be a birth certificate, shot record, or crib card from the hospital. A driver’s license can be used for a woman. <p>Shot record(s) for all children enrolled</p>	<p><u>Si vous ou votre enfant sont à terme pour la réévaluation, veuillez vous rappeler d`amener:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Votre (vos) enfant(s) • Preuve de revenu-tout revenu au sein de votre maison pour les 30 jours passés ou votre carte MaineCare. • Preuve de résidence- n`importe quoi montrant votre nom et adresse physique • Identification de la personne bénéficiaire de l`aide WIC. Pour nourrisson ou enfant, ceci peut être un certificat de naissance, fiche de vaccination, ou attestation de naissance délivrée par l`hôpital. Un permis de conduire peut suffire pour une femme. • Fiche(s) de vaccination de tous les enfants inscrits au programme
<p><u>Breastfeeding is a gift of love</u></p> <p>If you are a new mom, the WIC staff encourages you to breastfeed.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Breastmilk is the best food for your baby! • Breastmilk protects your baby against many allergies and illnesses. • Breastfeeding creates a very special bond between you and your baby. <p>Women on WIC who are fully breastfeeding get extra benefits. You will also get breastfeeding support and in some circumstances, you may be provided a breast pump.</p> <p>Many WIC agencies in Maine also have a Mom to Mom Program with Breastfeeding Peer Counselors you can consult with, who will listen to your concerns and answer your questions.</p> <p>WIC Breastfeeding Peer Counselors are:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Moms just like you • Available day and night • Experienced at breastfeeding • Trained to help solve breastfeeding concerns • Trained to know when medical help is needed <p>Many breastfeeding concerns can be easily fixed.</p>	<p><u>Allaiter est un don d`amour</u></p> <p>Si vous venez d`accoucher, le personnel de WIC vous encourage d`allaiter.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le lait maternel est le meilleur aliment pour votre bébé! • Le lait maternel protège votre bébé contre plusieurs allergies et maladies • L`allaitement maternel crée un lien spécial entre vous et votre bébé. <p>Au WIC, Les femmes qui allaitent reçoivent une aide supplémentaire. Vous recevrez également un soutien dans l`allaitement maternel, et dans certains cas vous pourrez recevoir un tire-lait.</p> <p>Plusieurs agences WIC au Maine ont aussi un Programme Mère à Mère avec des Conseillers Pairs qui prêteront une oreille attentive à vos soucis et répondront à vos questions.</p> <p>Les Conseillers Pairs WIC pou l`Allaitement sont:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Des mères justes comme vous • Disponibles jour et nuit • Rodées en matière d`allaitement • Formées pour aider à résoudre les soucis liés à l`allaitement • Formées pour savoir quand l`aide médicale est nécessaire <p>Beaucoup de soucis relatifs à l`allaitement peuvent être facilement résolus.</p>

<p><u>WIC Client Rights</u></p> <p><u>Your Rights</u> In accordance with Federal law and US Department of Agriculture policy, this institution is prohibited from discriminating on the basis of race, color, national origin, sex, age, or disability. If you feel you have been treated unfairly because of your race, color, national origin, sex, age, or disability you can file a complaint by writing or calling: ADA Compliance/EEO Coordinator 11 State House Station Augusta, Maine 04333 Telephone: 207-287-4289/207-287-3488 TTY: 1-800-606-0215 -OR- U.S. Department of Agriculture Director, Office of Adjudication and Compliance 1400 Independence Ave., SW Washington, DC 20250-9410 Telephone (Toll Free) 1-800-795-3272 (voice) TTY (202) 720-6382 You can appeal a decision made by the WIC program to deny benefits. Information about how to do this will be given to you if benefits are denied.</p>	<p><u>Les Droits des Clients de WIC</u></p> <p><u>Vos Droits</u> Conformément à la loi fédérale et à la réglementation du Ministère de l'agriculture des EU, il est interdit à cette institution de discriminer sur base de la race, de la couleur, de la nation d'origine, du sexe, de l'âge, ou de l'invalidité. Si vous pensez que vous avez été injustement traité en raison de votre race, couleur, nation d'origine, sexe, âge, ou invalidité, vous pouvez déposer une plainte en écrivant ou en appelant au : Conformité ADA/Coordinateur EEO 11 State House Station Augusta, Maine 04333 Telephone: 207-287-4289/207-287-3488 ATS: 1-800-606-0215 -OU- Ministère de l'agriculture des EU Directeur, Bureau d'Arbitrage et Conformité 1400 Independence Ave., SW Washington, DC 20250-9410 Telephone (Toll Free) 1-800-795-3272 (voix) ATS (202) 720-6382 Vous pouvez interjeter appel contre la décision du Programme WIC de refus d'aide. L'information pour ce faire vous sera donnée si l'aide vous est refusée.</p>
<p><u>DHHS Non-Discrimination Notice</u> The Department of Health and Human Services (DHHS) does not discriminate on the basis of disability, race, color, creed, gender, sexual orientation, age, or national origin, in admission to, access to, or operations of its programs, services, or activities, or its hiring or employment practices. This notice is provided as required by Title II of the Americans with Disabilities Act of 1990 and in accordance with the Civil Rights Act of 1964 as amended, Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973, as amended, the Age Discrimination Act of 1975, Title IX of the Education Amendments of 1972 and the Maine Human Rights Act and Executive Order Regarding State of Maine Contracts for Services. Questions, concerns, complaints or requests for additional information regarding the ADA may be forwarded to DHHS' ADA Compliance/EEO Coordinators, 11 State House Station – 221 State Street, Augusta, Maine 04333, 207-287-4289 (V), 207-287-3488 (V), TTY users call Maine relay 711. Individuals who need auxiliary aids for effective communication in program and services of DHHS are invited to make their needs and preferences known to the ADA Compliance/EEO Coordinators. This notice is available in alternate formats, upon request.</p>	<p><u>Avis de Non-Discrimination de DHHS</u> Le Département de la Santé et des Services à la Personne (DHHS) ne fait pas de discrimination sur la base d'invalidité, de race, de couleur, de croyance, de sexe, d'orientation sexuelle, d'âge ou d'origine nationale en ce qui concerne l'admission, l'accès ou le fonctionnement de ses programmes, services, ou activités, ou dans sa politique d'embauche et d'emploi. Cet avis est publié en application du Titre II de la Loi de 1990 relative aux Américains Handicapés et en conformité avec la Loi de 1964 sur les Droits Civils telle que modifiée à ce jour, Section 504 de la Loi de 1973 sur la Réhabilitation, telle que modifiée à ce jour, la Loi de 1975 sur la Discrimination, le titre IX des Amendements de 1972 à l'Enseignement et la Loi du Maine sur les Droits de la Personne ainsi que le Décret régissant les Contrats de louage de Service au Maine. Les questions, préoccupations, plaintes, ou demandes d'informations supplémentaires relatives à ADA sont à adresser aux coordinateurs de ADA Conformité/EEO du DHHS, au 11 State House Station-221 State Street, Augusta, Maine 04333, 207-287-4289 (V), 207-287-34888 (V), les utilisateurs ATS appellent Maine relais 711. Les personnes nécessitant des appareils d'écoute pour une communication effective dans le programme et les services du DHHS sont invités à porter leurs besoins et préférences à la connaissance des coordinateurs de ADA Conformité/EEO. Cet avis est disponible en d'autres formats sur demande. Cette institution est un fournisseur à opportunité égale.</p>
<p>The WIC Nutrition Program is an equal opportunity program administered by the Maine Department of Health and Human Services</p>	<p>Le Programme Nutritionnel WIC est un programme à opportunité égale, administré par le Département de la Santé et des Services à la Personne du Maine</p>

1-800-437-9300 or 207-287-3991
TTY users call Maine relay 711 (deaf or hearing
impaired)
www.wicforme.com

1-800-437-9300 ou 207-287-3991
Utilisateurs d'ATS appelez Maine relai 711
(sourds ou durs d'oreille)
www.wicforme.com

